

DIREKTIVA KOMISIJE 2006/111/EZ
od 16. novembra 2006.

o transparentnosti finansijskih odnosa između država članica i javnih preduzeća, kao i o finansijskoj transparentnosti unutar određenih preduzeća
(Tekst od značaja za EGP)
(Kodifikovana verzija)

KOMISIJA EVROPSKIH ZAJEDNICA,

Uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Evropske zajednice, a posebno njegov član 86, stav 3,
S obzirom na to da:

- 1) Direktiva Komisije 80/72/EEZ od 25. juna 1980. o transparentnosti finansijskih odnosa između država članica i javnih preduzeća, kao i o finansijskoj transparentnosti unutar određenih preduzeća¹ značajno je izmijenjena nekoliko puta². Zbog jasnoće i racionalnosti, navedenu Direktivu potrebno je kodifikovati.
- 2) Javna preduzeća imaju značajnu ulogu u nacionalnoj ekonomiji država članica.
- 3) Države članice ponekad daju posebna ili isključiva prava određenim preduzećima, ili obavljaju plaćanja ili daju određenu vrstu nadoknade određenim preduzećima kojima je povjereno pružanje usluga od opšteg ekonomskog interesa. Ova preduzeća su često konkurentna drugim preduzećima.
- 4) Član 295 Ugovora određuje da Ugovor ni na koji način ne smije dovesti u pitanje propise u državama članicama kojima se uređuje sistem svojine. Ne smije postojati nikakva neopravdana diskriminacija između javnih preduzeća i privatnih preduzeća u primjeni pravila konkurencije. Ova bi se Direktiva morala primjenjivati i na javna preduzeća i na privatna preduzeća.
- 5) Ugovor zahtijeva od Komisije da osigura da države članice ne dodjeljuju preduzećima, bilo javnim ili privatnim, pomoć koja nije u skladu sa zajedničkim tržištem.
- 6) Međutim, sješenost finansijskih odnosa između nacionalnih javnih organa i javnih preduzeća otežava obavljanje te dužnosti.
- 7) Pravična i djelotvorna primjena pravila o pomoći iz Ugovora na javna preduzeća i na privatna preduzeća moguća je samo ako ti finansijski odnosi postanu transparentni.
- 8) Takva transparentnost, koja se primjenjuje na javna preduzeća, morala bi omogućiti jasno razlikovanje uloge države kao javnog organa od njene uloge kao vlasnika.
- 9) Član 86, stav 1 Ugovora propisuje obaveze za države članice u slučaju javnih preduzeća i preduzeća kojima države članice dodjeljuju posebna ili isključiva prava. Član 86, stav 2 Ugovora primjenjuje se na preduzeća kojima je povjereno pružanje usluga od opšteg ekonomskog interesa. Član 86, stav 3 Ugovora zahtijeva od Komisije da osigura primjenu odredbi iz tog člana i osigurava joj potrebna sredstva za to. Kako bi se osigurala primjena odredbi člana 86 Ugovora, Komisija mora imati potrebne podatke. To uključuje utvrđivanje uslova za postizanje takve transparentnosti.
- 10) Potrebno je pojasniti šta se podrazumijeva pod pojmovima „javni organi” i „javna preduzeća”.
- 11) Države članice imaju različite upravne teritorijalne strukture. Ova Direktiva bi morala obuhvatiti javne organe na svim nivoima u svakoj državi članici.
- 12) Javni organi mogu imati prevladavajući uticaj na djelovanje javnih preduzeća, ne samo kada su ona vlasnici ili imaju većinski udio, već i na osnovu ovlaštenja koja imaju u upravnim ili nadzornim organima, koja proizlaze iz propisa kojima se uređuje preduzeće ili iz načina raspodjele vlasničkih udjela.
- 13) Dodjeljivanje javnih sredstava javnim preduzećima može se obavljati direktno ili indirektno. Transparentnost se mora postići bez obzira na način na koji se sprovodi dodjeljivanje javnih sredstava. Isto tako može biti potrebno osigurati dostupnost odgovarajućih podataka vezanih za takvo dodjeljivanje javnih sredstava i njihovo stvarno korišćenje.
- 14) Složene situacije povezane s različitim oblicima javnih preduzeća i privatnih preduzeća kojima je dodijeljeno posebno ili isključivo pravo ili kojima je povjereno pružanje usluga od opšteg ekonomskog interesa te sa nizom djelatnosti koje može obavljati jedno preduzeće, kao i sa različitim stepenima liberalizacije tržišta u različitim državama članicama, mogle bi otežati primjenu pravila konkurencije posebno člana 86 Ugovora. Stoga je potrebno da države članice i Komisija imaju detaljne podatke o unutrašnjoj, finansijskoj i organizacionoj strukturi takvih preduzeća, posebno zasebne i pouzdane račune koji se odnose na različite djelatnosti koje obavlja isto preduzeće.
- 15) Računi bi morali razlikovati različite djelatnosti, troškove i prihode povezane sa svakom djelatnošću, kao i načine dodjeljivanja i raspoređivanja troškova i prihoda. Takvi zasebni računi morali bi biti na raspolaganju u odnosu na proizvode i usluge s obzirom na koje je država članica dodijelila preduzeću posebno ili isključivo pravo ili mu je povjerila pružanje usluga od opšteg ekonomskog interesa s jedne strane, te za svaki drugi proizvod ili uslugu kojom se preduzeće bavi, s druge strane. Obaveza razdvajanja računa ne bi se morala primjenjivati na preduzeća čije su djelatnosti ograničene na pružanje usluga od opšteg ekonomskog interesa i koja se ne bave djelatnostima koje su izvan djelokruga tih usluga od opšteg ekonomskog interesa. Čini se nepotrebnim zahtijevati razdvajanje računa unutar oblasti usluga od opšteg ekonomskog interesa odnosno unutar oblasti posebnih ili isključivih prava, ako to nije neophodno za raspodjelu troškova i prihoda između tih usluga i proizvoda i onih izvan djelokruga usluga od opšteg ekonomskog interesa odnosno posebnih ili isključivih prava.
- 16) Zahtijevanje od država članica da osiguraju da odgovarajuća preduzeća imaju takve zasebne račune predstavlja najefikasnije sredstvo pomoću kojeg je moguće postići poštenu i djelotvornu primjenu pravila državne pomoći na takva preduzeća. Komisija je 1996. donijela Komunikaciju (Komunike) o uslugama od opšteg interesa u Evropi³, dopunjenu drugom Komunikacijom iz 2001. godine⁴, u kojoj je naglasila značaj takvih usluga. Potrebno je uzeti u obzir značaj sektora u pitanju, koji mogu uključivati usluge od opšteg interesa snažan tržišni položaj koji mogu imati predmetna preduzeća i ranjivost konkurencije u nastanku u sektorima koji se liberalizuju. U skladu sa načelom proporcionalnosti, potrebno je i primjereno propisati pravila za takve posebne račune da bi se postigao osnovni cilj transparentnosti. Ova Direktiva ne prevazilazi ono što je neophodno da bi se ostvarili željeni ciljevi, u skladu sa odredbama člana 5 stav 3 Ugovora.
- 17) U određenim sektorima odredbe koje je donijela Zajednica zahtijevaju od država članica i određenih preduzeća da imaju zasebne račune. Potrebno je osigurati jednak položaj za sve ekonomske djelatnosti u cijeloj Zajednici i proširiti zahtjev za vođenje zasebnih računa na sve uporedive situacije. Ova Direktiva ne bi trebalo da izmijeni posebna pravila koja su donesena u istu svrhu u okviru drugih propisa Zajednice i ne bi se morala primjenjivati na djelatnosti preduzeća obuhvaćenih tim propisima.
- 18) Određena preduzeća treba izuzeti od primjene ove Direktive zbog veličine njihovog prometa. To se odnosi na ona javna preduzeća čije se poslovanje ne obavlja u obimu koji bi opravdavao upravno opterećenje osiguravanja transparentnosti. Zbog ograničenog mogućeg učinka na trgovinu između država članica, nije potrebno u ovom trenutku zahtijevati zasebne račune u odnosu na pružanje određenih kategorija usluga.
- 19) Ova Direktiva ne dovodi u pitanje ostale odredbe Ugovora, posebno člana 86, stava 2, članova 88 i 296, kao ni ostala pravila koja se odnose na dostavljanje podataka država članica Komisiji.
- 20) U slučajevima kada je nadoknada za pružanje usluga od opšteg ekonomskog interesa bila određena za odgovarajući period, nakon otvorenog, transparentnog i nediskriminatornog postupka, čini se da nije potrebno zahtijevati od takvih preduzeća da imaju zasebne račune.
- 21) Iz razloga što su preduzeća u pitanju konkurencija drugim preduzećima, dobijeni podaci moraju biti pokriveni obavezom čuvanja profesionalne tajne.
- 22) Sistem izvještavanja zasnovan na naknadnim provjerama finansijskih tokova između javnih organa i javnih preduzeća koja posluju u proizvodnom sektoru omogućava Komisiji ispunjavanje njenih obaveza. Taj sistem kontrole mora nadzirati specifične finansijske podatke.

¹ SL L 195, 29. 7. 1980., str. 35. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2005/81/EZ (SL L 312, 29. 11. 2005., str. 47).

² Vidjeti Prilog I, dio A.

³ SL C 281, 26. 9. 1996., str. 3.

⁴ SL C 17, 19. 1. 2001., str. 4.

- 23) Kako bi se ograničilo upravno opterećenje država članica, izvještajni sistem bi trebalo da koristi javno dostupne podatke i podatke koji su na raspolaganju akcionarima. Potrebno je dozvoliti sastavljanje konsolidovanih izvještaja. Nedozvoljena pomoć velikim preduzećima koja posluju u proizvodnom sektoru najštetnije utiče na konkurenciju na zajedničkom tržištu. Stoga takav izvještajni sistem može u ovom trenutku biti ograničen na preduzeća s godišnjim prometom većim od 250 miliona eura.
- 24) Ova Direktiva ne smije dovoditi u pitanje obaveze država članica koje se odnose na rokove za prenošenje u nacionalno zakonodavstvo direktiva iz Priloga I, dijela B,

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU

Član 1

Države članice osiguravaju transparentnost finansijskih odnosa između javnih organa i javnih preduzeća, kako je određeno ovom Direktivom, tako da iz njih jasno proizlazi sljedeće:

- a) javna sredstva koja javni organi direktno stavljaju na raspolaganje javnim preduzećima u pitanju;
- b) javna sredstva koja javni organi stavljaju na raspolaganje preko posrednika javnih preduzeća ili finansijskih institucija;
- c) stvarna upotreba tih javnih sredstava.

Ne dovodeći u pitanje posebne propise koje je donijela Zajednica, države članice osiguravaju da se finansijska i organizaciona struktura bilo kojeg preduzeća od kojeg se zahtijeva da vodi zasebne račune ispravno odražava u zasebnim računima, tako da sljedeće bude jasno vidljivo:

- a) troškovi i prihodi povezani sa različitim aktivnostima;
- b) pojedinosti o načinu na koji su troškovi i prihodi dodijeljeni ili raspoređeni na različite djelatnosti.

Član 2

Za potrebe ove Direktive:

- a) javni organi su svi javni organi, uključujući državne, regionalne i lokalne organe, kao i sve ostale organe u vezi sa teritorijalnom organizacijom;
- b) javna preduzeća znači sva preduzeća nad kojima javni organi mogu izvršavati, direktno ili indirektno, prevladavajući uticaj na osnovu vlasništva nad njima, finansijskog učešća u njima ili na osnovu propisa kojima su ta preduzeća uređena. Smatra se da postoji prevladavajući uticaj javnih organa kada ti organi direktno ili indirektno u odnosu na preduzeće:
 - drže većinski udio u upisanom kapitalu preduzeća;
 - nadziru većinu glasačkih prava povezanih s akcijama koje izdaju preduzeća; ili
 - mogu imenovati više od polovine članova upravnog, upravljačkog ili nadzornog organa preduzeća;
- c) javna preduzeća koja posluju u proizvodnom sektoru znači sva preduzeća čija je glavna oblast djelatnosti, koja se utvrđuje kao barem 50 % ukupnog godišnjeg prometa, proizvodnja. To su preduzeća čije se djelatnosti svrstavaju u odjeljak D – Proizvodne djelatnosti, pododjeljak DA do i uključujući pododjeljak DN klasifikacije NACE (Rev 1)⁵;
- d) preduzeće od kojeg se zahtijeva vođenje odvojenih računa znači bilo koje preduzeće koje uživa posebno ili isključivo pravo koje mu je dodijelila država članica, u skladu s članom 86, stavom 1 Ugovora, ili kojem je povjereno pružanje usluga od opšteg ekonomskog interesa, u skladu s članom 86, stavom 2 Ugovora, koje prima naknadu za javne usluge u bilo kojem obliku i koje obavlja druge djelatnosti;
- e) različite djelatnosti znači, s jedne strane, svi proizvodi ili usluge u pogledu kojih se dodjeljuje posebno ili isključivo pravo preduzeću, ili sve usluge od opšteg ekonomskog interesa koje su povjerene preduzeću i s druge strane, svaki drugi zasebni proizvod ili usluga u pogledu kojih je preduzeće aktivno;
- f) isključivo (ekskluzivno) pravo znači pravo koje država članica dodjeljuje jednom preduzeću, pomoću bilo kojeg zakonskog, podzakonskog ili upravnog instrumenta, dodjeljujući mu pravo pružanja usluga ili obavljanja djelatnosti na određenom geografskom području;
- g) posebno (specijalno) pravo znači pravo koje država članica dodjeljuje ograničenom broju preduzeća, pomoću bilo kojeg zakonskog, podzakonskog ili upravnog instrumenta, koji unutar određenog geografskog područja:
 - ograničava broj takvih preduzeća koja pružaju usluge i obavljaju djelatnosti na dva ili više, i to na način koji nije u skladu s objektivnim, proporcionalnim i nediskriminatorskim kriterijumima; ili
 - određuje, na način koji nije u skladu sa takvim kriterijumima, nekoliko konkurentnih preduzeća ovlašćenih za pružanje usluga ili obavljanje djelatnosti; ili
 - dodjeljuje bilo kojem preduzeću ili preduzećima, na način koji nije u skladu sa takvim kriterijumima, bilo kakve zakonske ili podzakonske prednosti, koje značajno utiču na sposobnost bilo kojeg drugog preduzeća da pruža iste usluge ili da obavlja iste djelatnosti u istom geografskom području pod bitno jednakim uslovima.

Član 3

Transparentnost iz člana 1, stava 1 ove Direktive posebno se primjenjuje na sljedeće vidove finansijskih odnosa između javnih organa i javnih preduzeća:

- a) pokriće gubitaka iz redovnog poslovanja;
- b) pribavljanje kapitala;
- c) bespovratna sredstva ili zajmove po povlašćenim uslovima;
- d) odobravanje finansijskih povlastica odricanjem od dobiti ili od naplate dospjelih iznosa;
- e) odricanje od uobičajenog povrata od uloženi javnih sredstava;
- f) naknadu za finansijske obaveze koje nameću javni organi.

Član 4

Radi osiguranja transparentnosti iz člana 1, stav 2 ove Direktive, države članice preduzimaju mjere potrebne kako bi osigurale sljedeće za bilo koje preduzeće za koje se zahtijeva vođenje zasebnih računa:

- a) razdvojenost internih računa koji odgovaraju različitim djelatnostima;
- b) pravilno dodjeljivanje ili raspoređivanje svih troškova i prihoda na osnovu dosljedne primjene i objektivno opravdanih načela računovodstva troškova;
- c) jasno utvrđivanje načela računovodstva troškova prema kojima se vode zasebni računi.

Stav 1 ovog člana primjenjuje se samo na djelatnosti koje nisu obuhvaćene posebnim propisima koje je donijela Zajednica i ne utiče na bilo koje obaveze država članica ili preduzeća koje proizlaze iz Ugovora ili iz takvih posebnih propisa.

Član 5

U vezi s transparentnosti iz člana 1, stava 1 ove Direktive, ova se Direktiva ne primjenjuje na finansijske odnose između javnih organa i:

- a) javnih preduzeća, u odnosu na usluge čije pružanje ne može značajno uticati na trgovinu između država članica;
- b) centralnih banaka;
- c) javnih kreditnih institucija, u odnosu na javna sredstva koja su javni organi kod njih položili po uobičajenim poslovnim uslovima;
- d) javnih preduzeća čiji je ukupni godišnji neto promet manji od 40 miliona eura tokom perioda od dvije finansijske godine koje prethode godini u kojoj su sredstva iz člana 1, stava 1 ove Direktive stavljena na raspolaganje ili iskorišćena. Međutim, za javne kreditne institucije odgovarajući prag predstavlja bilans stanja od ukupno 800 miliona eura;

U vezi s transparentnosti iz člana 1, stava 2 ove Direktive, ova Direktiva ne primjenjuje se na:

- a) preduzeća, po pitanju usluga čije pružanje ne može značajno uticati na trgovinu između država članica;
- b) preduzeća čiji je ukupni godišnji neto promet manji od 40 miliona eura tokom perioda od dvije finansijske godine koje prethode bilo kojoj godini u kojoj ona uživaju posebno ili isključivo pravo koje dodjeljuje država članica u skladu s članom 86, stavom 1 Ugovora ili u kojoj im je povjereno pružanje usluga od opšteg ekonomskog interesa u skladu s članom 86, stavom 2 Ugovora; međutim, za javne kreditne institucije odgovarajući prag predstavlja bilans stanja od ukupno 800 miliona eura;
- c) preduzeća kojima je povjereno pružanje usluga od opšteg ekonomskog interesa u skladu s članom 86, stavom 2 Ugovora, ako je nadoknada koju primaju, u bilo kojem obliku, bila određena za odgovarajući period nakon otvorenog, transparentnog i nediskriminatorskog postupka.

Član 6

Države članice moraju osigurati da podaci koji se odnose na finansijske odnose iz člana 1 stava 1 ove Direktive budu na raspolaganju Komisiji pet godina nakon završetka finansijske godine u kojoj su finansijska sredstva stavljena na raspolaganje javnim preduzećima u pitanju. Međutim, ako se ista sredstva koriste tokom naredne finansijske godine, petogodišnje razdoblje teče od završetka te finansijske godine.

⁵ SL L 83, 3.4.1993, str. 1.

Države članice moraju osigurati da podaci koji se odnose na finansijsku i organizacionu strukturu preduzeća iz člana 1 stav 2 ove Direktive budu na raspolaganju Komisiji pet godina nakon završetka finansijske godine na koju se podaci odnose
Države članice moraju Komisiji, ako ona smatra da je to potrebno zahtijevati, dostavljati podatke iz stava 1 i 2 ovog člana, zajedno sa svim potrebnim popratnim podacima, a posebno ciljeve koji se ostvaruju

Član 7

Komisija ne smije objaviti podatke koji su joj dostavljeni u skladu s članom 6 stavom 3 ove Direktive, a koji su obuhvaćeni obavezom čuvanja profesionalne tajne
Stav 1 ovog člana ne smije sprječiti objavljivanje opštih podataka ili istraživanja koja ne sadrže podatke koji se odnose na određena javna preduzeća na koja se primjenjuje ova Direktiva

Član 8

Države članice čija javna preduzeća djeluju u proizvodnom sektoru dostavljaju Komisiji na godišnjoj osnovi finansijske podatke iz st 2 i 3 ovog člana, prema rasporedu iz stava 5 ovog člana

Finansijski podaci koji se zahtijevaju za svako javno preduzeće koje djeluje u proizvodnom sektoru i u skladu sa stavom 4 ovog člana jesu godišnji izvještaj i godišnji finansijski izvještaji, u skladu sa definicijom iz Direktive Savjeta 78/660/EEZ⁶ Godišnji finansijski izvještaji i godišnji izvještaji uključuju bilans stanja i bilans uspjeha (bilans dobiti i gubitka), bilješke zajedno s računovodstvenom politikom, izjave direktora, izvještaje po segmentima poslovanja i djelatnostima Nadalje, dostavljaju se bilješke sa sastanaka akcionara i ostali povezani podaci

Zahtijevani izvještaji dostavljaju se zasebno za svako pojedino javno preduzeće kao i za matično (holding) društvo ili zavisno društvo, koje konsoliduje nekoliko javnih preduzeća, ako se zbog konsolidovanih prihoda od prodaje holding društva ili zavisnog društva svrstava u „proizvodno“

Sljedeći podaci, ako se ne iskazuju u godišnjem izvještaju i godišnjim finansijskim izvještajima svakog javnog preduzeća, dostavljaju se uz podatke iz stava 2 ovog člana:

- osiguravanje bilo kojeg akcionarskog kapitala ili kvazi-kapitalnih sredstava, sličnih po karakteru vlasničkoj glavnici, uz navođenje uslova dodjele (redovne, povlašćene akcije, akcije s odloženom isplatom dividendi ili konvertibilne akcije i kamatne stope; pripadajuće dividende ili prava na konverziju);
- bespovratna sredstva ili sredstva koja se vraćaju samo u određenim okolnostima;
- dodjele preduzeću svih zajmova, uključujući dozvoljeno prekoračenje po tekućem računu i avanse kapitalnih injekcija, uz navođenje kamatnih stopa, kreditnih uslova i osiguranja zajma koje je preduzeće zajmoprimac dalo zajmodavcu, ako takvo osiguranje postoji;
- garancije koje javni organi daju u pogledu finansiranja zajmova (uz navođenje uslova i svih naknada koje preduzeće plaća za te garancije);
- isplaćene dividende i zadržana dobit;
- sve ostale oblike državne intervencije, naročito odricanje od iznosa koji javno preduzeće dužuje državi, uključujući, između ostalog, otplatu zajmova, bespovratnih sredstava, plaćanje poreza koji se odnose na preduzeća ili socijalnih davanja ili bilo koje slične naknade

Akcijski kapital iz tačke (a) ovog stava uključuje akcijski kapital koji direktno uplaćuje država i svaki primljeni akcijski kapital koji uplaćuje javno holding društvo ili drugo javno preduzeće, uključujući finansijske institucije, bilo unutar ili izvan iste grupe, određenom javnom preduzeću Uvijek se navodi odnos između pružatelja i primatelja finansiranja

Podaci iz stavova 2 i 3 ovog člana dostavljaju se za sva javna preduzeća čiji je promet za posljednju finansijsku godinu iznosio više od 250 miliona eura

Podaci koji se gore zahtijevaju dostavljaju se zasebno za svako javno preduzeće, uključujući za ono koje je smješteno u drugoj državi članici i obuhvataju, prema potrebi, pojedinosti o svim transakcijama unutar grupe i između grupa različitih javnih preduzeća, kao i o transakcijama koje se obavljaju direktno između javnih preduzeća i države

Određena javna preduzeća raspodjeljuju svoje djelatnosti u nekoliko pravno odvojenih preduzeća Za takva preduzeća Komisija je spremna da prihvati jedan konsolidovani izvještaj Konsolidacija bi trebala da odražava ekonomski položaj grupe preduzeća koja posluju u istim ili blisko povezanim sektorima Konsolidovani izvještaji različitih, i čisto finansijskih, holding društava nisu dovoljna

Podaci iz stavova 2 i 3 ovog člana dostavljaju se Komisiji na godišnjoj osnovi

Podaci se dostavljaju u roku 15 radnih dana od datuma objavljivanja godišnjeg izvještaja javnih preduzeća u pitanju U svakom slučaju, a posebno za preduzeća koja ne objavljuju godišnje izvještaje, zahtijevani podaci dostavljaju se najkasnije devet mjeseci nakon završetka finansijske godine

Kako bi procijenile broj privrednih društava obuhvaćenih ovim sistemom izvještavanja, države članice dostavljaju Komisiji popis privrednih društava obuhvaćenih ovim članom i njihov promet Popis se ažurira do 31 marta svake godine

Države članice dostavljaju Komisiji dodatne podatke koje ona smatra potrebnim kako bi izvršila temeljnu procjenu dostavljenih podataka

Član 9

Komisija redovno izvještava države članice o rezultatima primjene ove Direktive

Član 10

Direktiva 80/723/EEZ, kako je izmijenjena direktivama navedenim u Prilogu I dijela A, stavlja se van snage, ne dovodeći u pitanje obaveze država članica koje se odnose na rokove za prenošenje u nacionalno zakonodavstvo direktiva iz Priloga I dijela B

Pozivanja na direktivu stavljenju van snage smatraju se pozivanjima na ovu Direktivu i tumači se u skladu s korelacionom tabelom iz Priloga II

Član 11

Ova Direktiva stupa na snagu 20 decembra 2006 godine

Član 12

Ova Direktiva je upućena državama članicama
Izrađeno u Briselu, 16 novembra 2006 godine

PRILOG I

DIO A
DIREKTIVA STAVLJENA VAN SNAGE I NJENE SUKESIVNE IZMJENE
(iz člana 10)

Direktiva Komisije 80/723/EEZ	(SL L 195, 29 7 1980 , str 35)
Direktiva Komisije 85/413/EEZ	(SL L 229, 28 8 1985 , str 20)
Direktiva Komisije 93/84/EEZ	(SL L 254, 12 10 1993 , str 16)
Direktiva Komisije 2000/52/EZ	(SL L 193, 29 7 2000 , str 75)
Direktiva Komisije 2005/81/EZ	(SL L 312, 29 11 2005 , str 47)

DIO B
LISTA ROKOVA ZA PRENOŠENJE DIREKTIVA U NACIONALNO ZAKONODAVSTVO
(iz člana 10)

Direktiva	Rok za prenošenje
80/723/EEZ	31 decembar 1981
85/413/EEZ	1 januar 1986
93/84/EEZ	1 novembar 1993
2000/52/EZ	31 jul 2001
2005/81/EZ	19 decembar 2006

⁶ SL L 222, 14 8.1978., str. 11.

PRILOG II

KORELACIONA TABELA

Direktiva 80/723/EEZ	Ova Direktiva
Član 1	Član 1
član 2, stav 1, uvodna rečenica	Član 2, uvodna rečenica
član 2, stav 1, tačka (a)	Član 2, tačka (a)
član 2, stav 1, tačka (b)	Član 2, tačka (b), podstav 1
član 2, stav 1, tačke od (c) do (f)	Član 2, tačke od (c) do (f)
član 2, stav 1, tačka (g) uvodne riječi	Član 2, tačka (g) uvodne riječi
član 2, stav 1, tačka (g), alineja 1	član 2, tačka (g), alineja (i)
član 2, stav 1, tačka (g), alineja 2	član 2, tačka (g), alineja (ii)
član 2, stav 1, tačka (g), alineja 3	član 2, tačka (g), alineja (iii)
član 2, stav 2, uvodna rečenica	član 2, tačka (b) podstav 2, uvodna rečenica
član 2, stav 2, tačka (a)	član 2, tačka (b), podstav 2, tačka (i)
član 2, stav 2, tačka (b)	član 2, tačka (b), podstav 2, tačka (ii)
član 2, stav 2, tačka (c)	član 2, tačka (b), podstav 2, tačka (iii)
Član 3	Član 3
Član 3 a	Član 4
Član 4	Član 5
Član 5	Član 6
član 5 a, stav 1	član 8, stav 1
član 5 a, stav 2, podstav 1, uvodna rečenica	član 8, stav 2, podstav 1
član 5 a, stav 2, podstav 1, tačka (i)	član 8, stav 2, podstav 1
član 5 a, stav 2, podstav 2, uvodna rečenica	član 8, stav 2, podstav 1, uvodna rečenica
član 5 a, stav 2, podstav 2, tačka (ii)	član 8, stav 2, podstav 1, tačka (a)
član 5 a, stav 2, podstav 2, tačka (iii)	član 8, stav 2, podstav 1, tačka (b)
član 5 a, stav 2, podstav 2, tačka (iv)	član 8, stav 2, podstav 1, tačka (c)
član 5 a, stav 2, podstav 2, tačka (v)	član 8, stav 2, podstav 1, tačka (d)
član 5 a, stav 2, podstav 2, tačka (vi)	član 8, stav 2, podstav 1, tačka (e)
član 5 a, stav 2, podstav 2, tačka (vii)	član 8, stav 2, podstav 1, tačka (f)
član 5 a, stav 3, podstav 1	član 8, stav 4, podstav 1
član 5 a, stav 3, podstav 2, prva rečenica	član 8, stav 4, podstav 2
član 5 a, stav 3, podstav 2, druga rečenica	član 8, stav 3, podstav 2, prva rečenica
član 5 a, stav 3, podstav 2, treća rečenica	član 8, stav 3, podstav 2, druga rečenica
član 5 a, stav 3, podstav 2, posljednja rečenica	član 8, stav 2, podstav 2
član 5 a, stav 3, podstav 3	član 8, stav 4, podstav 3
član 5 a, stav 4, podstav 1	član 8, stav 5, podstav 1
član 5 a, stav 4, podstav 2	član 8, stav 5, podstav 2
član 5 a, stav 4, podstav 3	član 8, stav 6
član 5 a, stav 5	-
član 5 a, stav 6	član 8, stav 7
član 6, stav 1	član 7, stav 1
član 6, stav 2	član 7, stav 2
Član 7	Član 9
Član 8	-
-	Član 10
-	Član 11
Član 9	Član 12
-	Prilog I
-	Prilog II